

PASTORAL SONNETS OF WALES with English translation. Likewise a HISTORY OF THE BARDS from the earliest period to the present time : and an account of their Music, Poetry, and Musical Instruments, with a delineation of the latter."
Musical examples.

CLAUDE SICRE et XAVIER VIDAL : La musique de tradition orale face au folk, au rock, au free-jazz, à la musique savante : styles et fonctions. Privat, Toulouse, 1986

The inherent characteristics of music of oral tradition as distinguished from those of the western classical tradition, free jazz, rock, electronic music, &c. Discrete criteria for evaluating performances according to their cultural environment.

salvete

We welcome our new members :

Dr NINO MAISURADZE

The Iv Diavakhishvili Institute of History, Achaeology and Ethnography of the Academy of Sciences of the Georgian SSR
Tbilisi, 380008
Melikishvili 10, USSR

home address
Tbilisi 380062
Guramishvili 28
Flat 19
USSR

Dr MANANA SHILAHADSE

Tbilissi 380009
Iv Djavachishvili Institute of History, Achaeology and Ethnography of the Academy of Sciences of the Georgian SSR
Melikishvili st, 10
USSR

vale

We regret to announce the death of our colleague Dr FRANCIS COLLINSON of Innerleithen, Peebles, Scotland.

FRANCIS CAMERON, Editor
Occam's Joy, 12 Norreys Avenue, Oxford OX1 4SS
phone Oxford (0865) 240058 / international +44 865 240058

European Seminar in Ethnomusicology

INFO-10

FEBRUARY 1987



PARIS : 21-24 OCTOBRE 1987

APPEL

Programme élaboré par le Comité Français :

1. Théories et méthodes actuelles en ethnomusicologie

- nouvelles technologies et les incidences de leur application sur le travail de terrain et les analyses en laboratoire (techniques vidéo, transcription par ordinateur, modélisation par voie de synthèse, etc..)
- systèmes de représentation de la musique
- l'ethnomusicologie dans les perspectives actuelles de l'anthropologie

2. Coopération européenne en ethnomusicologie : conception, programmes et moyens

- coordination : enseignements, échanges, archivage, diffusion des publications
- élaboration d'une politique commune de collaboration avec les pays du Tiers-Monde, afin de :
 - a) répondre de façon cohérente aux demandes croissantes de formation de ces pays
 - b) étendre les initiatives de retour au pays d'origine des documents audio-visuels (documents d'archives ou matériel édité).

Les responsables scientifiques seront SIMHA AROM et MIREILLE HELFFER.

Toutes les communications, ou résumés, ainsi que les demandes de renseignements ou suggestions, doivent être envoyés, avant

Pâques 87, aux secrétaires du comité d'organisation, Mme
CLAUDE BLANC ou Melle LAURENCE FAYET à l'adresse suivante :

Département d'ethnomusicologie
Musée de l'Homme
17, Place du Trocadéro
75116 Paris

Tel : (1) 47 04 58 63

Vous trouverez le formulaire d'inscription et des
renseignements pratiques complémentaires dans INFO-11.

CALL FOR PAPERS

Programme elaborated by the French Committee

1. Current theories and methods in ethnomusicology
 - new technologies and their implications in fieldwork and laboratory analysis (video, computer transcription, synthesiser modelling, &c.)
 - systems of representing music : musical concepts (the musician's point of view) and musical notations (the musicologist's analysis)
 - ethnomusicology in the light of current anthropology.
2. European cooperation in ethnomusicology : projects, programmes and implementations
 - coordination in tuition, exchanges, archives, distribution of publications
 - the development of a common policy of collaboration with Third World countries, in order to :
 - a) respond in a coherent fashion to their increasing demands for academical training
 - b) extend initiatives for the return of archived and published audio-visual materials to their countries of origin.

The chairmen will be SIMHA AROM and MIREILLE HELFFER.

All papers or abstracts, as well as enquiries or suggestions, must be sent by Easter 87 to the secretaries for the organising committee, Mme CLAUDE BLANC or Melle LAURENCE FAYET at the following address :

Département d'ethnomusicologie
Musée de l'Homme
17, Place du Trocadéro
75116 Paris

Tel : (1) 47 04 58 63

You will find a booking form and further practical information in INFO-11.

INFORMATIONSAUSRUF

Program des französischen Ausschusses :

1. Laufende Theorien und Methoden in Ethnomusikologie
 - neue Technologien und ihre Implikationen in Feldarbeit und Laboranalysis (Video, Computer Umsetzung, Synthesiser nachmachen usw.)
 - Musikrepräsentationssysteme : Musikalische Konzeptionen (Meinung der Musiker) und Musiknotationen (Analyse des Musikwissenschaftlers)
 - Ethnomusikologie nach dem Standpunkt der gegenwärtigen Anthropologie.
2. Europäische Zusammenarbeit in Ethnomusikologie : Projekte, Programme und Mittel
 - Unterrichtskoordination, Austausch, Archive, Verbreitung von Schriften
 - die Entwicklung einer gemeinsamen Politik über die Mitarbeit mit der Dritten Welt, um :
 - a) zu reagieren auf ihre zunehmenden Forderungen nach akademischem Training
 - b) Initiativen zu verbreiten für die Rückgabe Archival und gedruckte Audio-visuelles Materialien an ihr Ursprungsland.

Die Vorsitzenden werden SIMHA AROM und MIREILLE HELFFER sein.

Alle Unterlagen oder Auszüge, Fragen oder Vorschläge müssen bis Ostern 87 an das Sekretariat des organisatorischen Ausschusses, Mme CLAUDE BLANC oder Melle LAURENCE FAYET, an die folgenden Anschriften geschickt werden :-

Département d'ethnomusicologie
Musée de l'Homme

17, Place du Trocadéro
75116 Paris

Tel : (1) 47 04 58 63

Sie werden ein Buchungsformular und weitere praktische Information in INFO-11 finden.

Ubs. von Th. Cameron und R. Grimm, Koblenz

ETHNOMUSICOLOGY AND MUSIC EDUCATION

The UK Chapter of ICTM held a One Day Symposium at the Music Education Centre of the University of Reading on Saturday 1 November 1986.

Dr ANTHONY KEMP, the Director of the Music Education Centre, welcomed the assembled company; JOHN BLACKING (The Queen's University of Belfast) gave us a stirring keynote address; ANNETTE SANGER (The Queen's University of Belfast) spoke on "Practical applications of ethnomusicology in music education" in Northern Ireland; and JOHN BAILY (University of Sussex) showed his film "An asian music workshop in Bradford".

In the afternoon FRANK DENYER (Dartington College of the Arts) described "Ethnomusicology at Dartington"; JUNE TILLMAN (Inner London Education Authority) explained local involvement in "The EEC music project"; LEONORA DAVIES (Inner London Education Authority) examined "Bengali children's songs: authenticity and the classroom" and GORDON COX (University of Reading) left us with profound thoughts on "Trying to touch the moon: some reflections on the Music in the Multi-cultural Curriculum project".

Editor, 21 January 1987

LA VOIX DANS TOUS SES ECLATS A TOULOUSE ET EN MIDI-PYRENEES

A la suite de la rencontre << Musiques traditionnelles - situation 86 >> qui s'est déroulée au Forum des Cordeliers en janvier 1986, l'Association TOCAIRE, en collaboration avec le Centre de formation pour les musiciens intervenant à l'Ecole - Université de TOULOUSE LE MIRAIL - propose huit jours de concerts, rencontre avec les artistes, conférences, débats, répétitions publiques, et un grand stage comprenant 10 ateliers, consacré à votre passion ... LA VOIX - LE CHANT.

[Y compris ..]

Rencontre : Samedi 8 novembre - Panorama des grandes techniques vocales dans le monde. Audition et analyse de documents sonores. Interventions vocales en direct. TRAN QUANG HAI. - Techniques vocales du Tibet. RICARDO CANZIO. - Le Chant des Esprits en Océanie. PETER CROWE.

Stage - Ateliers : Chant diphonique avec TRAN QUANG HAI. Apprentissage des techniques pour chanter à deux voix simultanées. Cette technique vocale réalisée par une seule personne permet de produire simultanément un bourdon continu et un autre son plus aigu, constitué par une série de partiels ou harmoniques ressemblant au son de la flûte.

PETER CROWE, Toulouse, 26 octobre 1987

.. abstract

The voice in all its glory in Toulouse and Midi-Pyrénées

As a sequel to the January meeting on the state of traditional musics in 1986, the Association Toaire in conjunction with the Ecole-Université de Toulouse le Mirail offers 8 days of concerts, meetings with artistes, lectures, discussions, public rehearsals and 10 workshops dedicated to the voice and singing. Including ..

Meeting Saturday 8 November : the major vocal techniques of the world - TRAN QUANG HAI; vocal techniques of Tibet - RICARDO CANZIO; the Song of the Spirits in Oceania - PETER CROWE.

Workshop : TRAN QHANG HAI diphonic singing. Instruction in the techniques of simultaneous singing with two voices - a bourdon and a higher, flute-like sound.

MUSIC OF AUSTRALIA'S RELIGIOUS RITUAL

PETER CROWE, Toulouse, has been engaged by the Australian Bicentenary Authority, in conjunction with the Australian Broadcasting Corporation, to carry out fieldwork and then produce a book with a series of cassettes portraying the music of Australia's religious ritual as it actually exists in the calendar year 1987. The material he collects will be the basis of programmes broadcast in 1988, the year marking the 200th anniversary of the first arrival of British colonists in Port Jackson. Peter Crowe's work begins, appropriately enough, with the Chinese New Year celebrations in Sydney.

Peter Crowe can be contacted at the Religious Broadcasts Department, Australian Broadcasting Commission, William

Street, Sydney - or at 41 Forbes Street, Newtown, NSW 2042, Australia.

Editor, 21 January 1987

ICTM UK CHAPTER
13th Annual Conference
University of Durham
26 - 29 MARCH 1987

CALL FOR PAPERS

Conference sessions will be held in the Music School and accommodation is provisionally reserved in the Castle, just a few minutes walk away.

It is still early days but it seems that the conference should not cost more than £68 for full accommodation, meals, and conference fee. Confirmation of the exact amount will be given later on this year.

The theme of the conference is 'Vocal Music'. 20-minute papers are sought that concern any aspects of this topic.

Papers are invited on the relationship between vocal and instrumental music, and also on the relationship of vocal music and other performing arts, especially drama. It is hoped that papers will also be offered on style and the use of the voice.

The third biannual ICTM roundtable will be held on the Saturday morning. The topic is 'What is music?'. Papers are invited on the concept of 'music' in different cultures, including the speech vs music and noise vs music continuums. In the past the success of the roundtables has depended on the brevity of the papers and the variety of approaches represented. (We have included as many as 15 papers in the single session.) Those who wish to participate in the roundtable will need to prepare a 10-minute mini-paper that includes one or two musical examples to illustrate their main point. (Examples longer than 1 minute are not allowed.)

Papers are also invited on the perennial theme of the ICTM UK Chapter : 'Work in progress'.

Prospective contributors are invited to send abstracts of 50 to 100 words to : ANNETTE SANGER, Department of Social Anthropology, The Queen's University of Belfast, Belfast BT7 1NN, Northern Ireland.

abstracted from ICTM UK Chapter Bulletin 15

PUBLICATIONS RECEIVED

FRANK HARRISON : 'Celtic musics : characteristics and chronology' offprint from Geschichte und Kultur der Kelten, Vorbereitungskonferenz, Bonn, 25-28 Oktober 1982

Hallstatt burial, Polybius, wind-sock cavalry standards, bronze figures from Neuvy-en-Sullias, St Columba, instruments on stone slabs and crosses, instrumental remains, Carolan, gaelic song in Scotland, welsh harpists, breton musical survivals.

FRANK LLEWELYN HARRISON : 'Music, poetry and polity in the age of Swift', a paper read at the Eighteenth-Century Ireland Society Conference, Trinity College, Dublin, April 1986 and now published in Eighteenth-Century Ireland, volume 1, (1986)

George Berkeley and 'the current fashion for things Italian', catches, cathedral music, Daniel and Ralph Roseingrave, Swift's attitude to public music, theatrical music, the making of ballads, Charles Coffey, evidence of crossing over of tunes between 'nations'.
Substantial music examples.

ICTM UK Chapter Bulletin 15 (Autumn 1986) edited by ROSEMARY FITCHETT - an issue devoted to 'fieldwork' and 'applied ethnomusicology'. Contents include :

FRANCIS CAMERON : Unexpected effects of fieldwork on a visiting musicologist
HELEN MYERS : Return visit - thoughts on fieldwork method from Felicity, Trinidad
JIM KIPPEN and ANNETTE SANGER : Applied ethnomusicology - the use of balinese gamelan in music therapy
ANNETTE SANGER : Report on the ICTM Colloquium "Traditional music and tourism"
JANET TOPP-FARGION : Forthcoming events.

JOAN RIMMER : 'Edward Jones's Musical and Poetical Relicks of the Welsh Bards, 1784 : a re-assessment' reprinted from The Galpin Society Journal xxxix (September 1986) pp.77-96

A detailed explication of this collection whose contents are best illustrated by its full title (as given on page 79) "Musical and Poetical Relicks of the WELSH BARDS : preserved by TRADITION AND AUTHENTIC MANUSCRIPTS FROM REMOTE ANTIQUITY : Never before published. To the tunes are added Variations for the Harp, Harpsichord, Violin, or Flute. With a choice collection of the PENNILLION, EPIGRAMMATIC STANZAS or NATIVE

* INFO-10 / page 7